

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr. a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În București

primește abonamente Ioan Bianu, profesor, București Calea Victoriei nr. 135.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## După conferență.

Sunt deja opt zile trecute de când delegații conferenței din urmă au plecat către casă. Ar crede cineva că a fost timp destul de atunci, ca presa maghiară să se liniștească deplin. Și cu toate acestea pare-că nici astăzi nu e liniștită cum se cade.

Mult însă e arăși să nu ne mirăm. Mai curând putem zice că e lucru firesc că așa este.

Căci, ce e drept, conferența este terminată. Nu așa după-cum prorocise presa maghiară.

Din toate prorociile șoviniste nu s'a împlinit nimica, plus că șovinismul s'a dovedit eară fabricant de minciuni.

Șovinismul maghiar prin presa ce are la dispoziție a fost spus lucruri despre conferență, de care la urmă și el s'a rușinat. S'a văzut el însuși necesitat a descoperi minciuna și a constata, că bună-ora istorii, ca cea cu un oare-care Vlăduț nedefinit mai de aproape, într-o grădină-restaurant din strada Măcelarilor din Sibiu, sunt numai scornituri inepte.

Și în adevăr grădină-restaurant în strada Măcelarilor nici nu există.

Acum oare rușinea este cauza neliniștii din presa șovinismului?

Ar fi prea gentil șovinismul maghiar, ar fi prea gentilă presa lui, când ar cugeta atât de nobil. Este năcazul care-l neliniștește, năcazul, că stupizii de mincinoși mină apă pe moara Românilor. Și acum bagă și șovinistii de seamă, că Românii nu sunt oamenii cu care poți glumi fără leac de pă sare.

Conștiința păcătoasă a șovinismului maghiar și rezoluțiunea energică a Românilor, care sunt buni oameni, dar' de o bunătate în anumite margini și cu ținare de minte, sunt elementele care neliniștesc șovinismul maghiar.

La acestea însă se mai adaugă ceva foarte important. Împrejurarea, că ziarele din străinătate încep de nou a desvolta un interes deosebit și serios de cauza, de cestiunea română din țările ungurești.

Sfârșitul șovinistilor se zădărnicească conferența; oprirea ei pe față; apoi declararea că nu e oprită și că nici nu se poate opri; născocirile că ce se va întâmpla, cum; și vor purta Românii la conferență; darea de minciună a tuturor presupunerilor rele despre Românii întruniți la conferență prin o purtare de-a mină și nobilă; în fine inepția barbară repetată la Turda, nu sunt oare potrivite să liniștească pe cei care se simt cu musca pe căciulă?

Mai ales dacă mai vine cu admonițiunile sale serioase și ponderoase și presa din străinătate, din centrele cele mai considerabile ale Europei.

Nu este dar' nici o minune că șovinismul nu se liniștește încă. Are cauză să fie neliniștit. Căci pe lângă cele enumerate mai este și un popor mic, un pitic între popoarele Europei și de o nervositate extraordinară. Aceasta din urmă îi dispune pe șovinisti la lucruri, care oamenii cu minte de regulă le evită. Ajunge ca să le spună cineva la ureche o prostie în glumă, că d. e. se „scoală” Românii și să-i vezi cum aleargă la telegraf, cum se încovoie înaintea organelor militare, pe care când sînt liniștiți le înjură și își bat joc de ele, și le roagă să-i scutească cu brațul lor înarmat. În astfel de cazuri își uită de furor maghiaricus față cu schwarz gelbii.

Însă liniștească-se șovinistii maghiari, ca să-și poată veni mai curând în ori și să poată judeca normal despre toate lucrurile câte se întîmplă în lume, dar' mai ales în lumea din imediata lor apropiere.

Atunci se vor convinge, că ei înșiși sînt cauza neliniștii lor și nu alții.

Proteste contra sîlbătēcilor din Turda. Ieri și astăzi ni-au sosit următoarele scrisori și telegrame:

Sibiu, 1 August n. 1893. Protestăm sus și tare contra sîlbătēcilor comise de către asiaticii dela Turda și condamnăm actul lor de barbarie, care într'adevăr e o rușine pentru veacul de acum așa numit „veacul luminilor”.

Rușine!

Meseriașii români din Sibiu.

Alba-Iulia, 30 Iulie n. 1893. Sguduți până în rărunchii, când ciurda de sîlbăteci lărmuitori din Turda, în forma celor mai scelerate bandiți, din nou au început atacul lor mișlesc pe timpul înaintat din noapte, în plină ziua, ca să devasteze case onorabile, case pline de devotament pentru neamul lor, numai ca să-și afirme din nou firea lor de Huni, numai ca să spună încă odată Europei că ei în zorul lor barbar și bestial tind la nimicirea și distrugerea ori-cărui sentiment de omenime, că în ciuda veacului luminilor și al civilizației, ei aci, în mijlocul Europei și al popoarelor ei culte numai asiatici vor a fi. Înferăm acest vandalism feros după adevărata lui valoare. Pentru mai mulți: *Ilariu Tulburean*.

Verșet, 1 August n. Indignați până la revoltare reprobăm la auzul lumii civilizate barbariile sîlbătēcilor Unguri din Turda. *Avram Corcea, preot; N. Blajovan, teolog.*

Teiuș, 1 August Cetățenii români din Teiuș luând cu indignare act de sîlbătēcile săvîrșite de către burgezimea maghiară din Turda față cu fruntașii români, în numele umanității, în fața lumii întregi ridică un puternic protest, și cer dela guvernul maghiar grabnica leuire a astorfel de atrocități comise în vederea susținerilor de ordine, până ce încă nu va fi prea târziu. *Românii teiușeni.*

## „L'INDÉPENDANCE BELGE”

despre

## CONFERENȚA NAȚIONALĂ.

Eată în extenso articolul pe care marele ziar belgian „L'Indépendance belge” l-a consacrat, în buletinul seu politic cu data de 26 Iulie n., conferenței noastre și cestiunii române în general.

„Congresul național al Românilor din Ardeal s'a încheiat Marți. El a fost o manifestare impunătoare, căreia guvernul maghiar i-a accentuat însemnătatea prin măsura de interdicere luată deocamdată și retrasă în urmă. Scopul acestui congres a fost îndoit: mai întâiu să afirme printr'un vot solemn deplina solidaritate între poporul român și autorii Memorandului adresat anul trecut Împăratului și care, precum se știe, au fost dați în judecată și urmăriți sub invinuirea de înaltă trădare. Congresul din Sibiu a reînnoit apoi în mod solemn programul revendicărilor afirmat de Români deja în 1848 și reînnoit apoi în 1881. Acest program cuprinde unele puncte care pot să pară excesive, precum acela care reclamă autonomia Ardealului. Dar' în general, trebuie să recunoaștem, că ceea-ce reclamă Românii seamănă foarte mult cu ceea-ce Cehii au dobândit deja dela guvernul austriac, fără-ca cineva să fi cugetat că trebuiau urmăriți ca criminali de înaltă trădare: învățământul prelat în limba națională în școalele primare și folosirea limbii române la tribunalele districtelor, unde populațiunea este în majoritate română. Ceea-ce guvernul austriac a acordat Cehilor, pentru-ce n'ar acorda-o guvernul maghiar supușilor români ai coroanei Sfântului Stefan? Această contradicere de principii este prea bătoare la ochi și nimic nu-i poate micșora importanța.

„Este probabil că în urma manifestațiunii dela Sibiu, în care de altcum delegații naționali s'au silit să arete earăși lealitatea lor față cu Sveranul, un manifest se va adresa puterilor europene pentru a le expune în ce mod politica urmată la Pesta merge împotriva scopurilor pacifice ale triplei alianțe, în care monarhia austro-ungară este un factor esențial. Într'acest document, care va fi un apel laul către puterile din centrul Europei, ar fi vorba să se aducă moralicește

procesul dintre Români și Maghiari înaintea triplei-alianțe și de a institui-o judecătoare al procesului, în interesul chiar al politice și al operei de pace la care ea lucrează, precum și din punctul de vedere al umanității și al civilizațiunii. Astfel s'ar da un advertisement leal regelui Ungariei de către supușii sei români, căror a putere fidelă orbiș unor tradiții medievale le creează o situațiune din cele mai anevoioase.

„În definitiv, situațiunea în Ardeal este gravă. Mișcarea națională ce s'a născut acolo și se desvooltă tot mai mult, oferă negreșit unele primejdii pentru pacea internă cum și pentru cea externă. Statul ungar ar porni pe o cale funestă, dacă s'ar îndrăgăni să refuze satisfacțiune unei populațiuni, care prin numărul și activitatea sa, reprezintă unul din cele mai viguroase elemente ale regatului unguresc”.

## Sîlbătēcii din Turda.

Domnul Iuliu Vlăduț ne descrie într'o scrisoare dela 30 Iulie n. a. c. în următorul chip starea de lucruri din acest cuib al barbariei ungurești:

Dela încheierea corespondenței mele din 28 l. c., ce e drept, nu s'a întîmplat nimic deosebit, ce ar merita poate să se de publicității, dar' cu toate acestea îmi permit a vă descrie impresiunile și suferințele ce îndurăm ziua și noaptea în carcerul din propriile noastre case; unde, deși nu sîntem închiși cu lăcate și zăvoare, dar' totuși sîntem păziți de panduri, gendarmi și miliție, mai tare decît cei mai mari criminali.

La stradă nu putem eși fără de a ne expune despectării și batjocurilor onora sau altora dintre cei-ce întîlnim în calea noastră, deci mai bine ședem acasă.

Acasă, de ne vine vre-un binevoitor, numai de aceea vine, ca să ne mai amărească starea, încunoscîndu-ne despre fel de fel de planuri și pregătiri îndreptate în contra mea și a averii mele. Unii zic că vreau să mă palmuească în public, alții vreau să vină acasă să mă bată, pe când alții se laudă chiar cu aceea, că trebuie să mă omoare ori cel puțin să mă vulnezeze.

Unii vreau să-mi demoleze casa în care locuiesc, ear' alții pe lîngă demolarea acesteia vreau să-mi aprinză cealaltă.

Neputînd umbra liber în tot timpul, nu pot să-mi ved, precum se cuvine, nici de afacerile mele economice și astfel pe lîngă suferințele și torturile spirituale și corporale mai am să îndur încă și daune materiale. Acestea toate, toate, numai pentru-că sînt Român și am avut cutezanța de a merge la conferența din Sibiu, căci, după conceptul concetățenilor nostri, prin aceea am comis o crimă mare, m'am făcut trădător de patrie.

Înainte de asta încă nu eram eu chiar bine văzut, ba a trebuit să sufer și persecuțiuni, numai pentru-că eram fiul marelui conducător român din 1848, dar' apoi acum după-ce am devenit chiar și criminal în ochii lor?! Ce va trebui să îndur încă dela aceste creaturi fără inimă, care în decursul alor 10 secol de vețuire în mijlocul Europei n'au fost în stare a se desbrăca de tot de natura lor sîlbăteci.

Ce se ține singur de persoana mea sînt gata a suferi ori-și-ce, mai bine decît să mă dejosese a mă căciuli înaintea lor și a mă secula conform dorinței exprimate în foaia de astăzi „Aranyos Vidék” din loc. Voi și suferi cu indulgență acest cărcer, ori astă stare de asediu, cum să o numesc, numai mă tem că pentru sănătatea, bunăstarea și liniștea familiei voi fi silit a-mi părăsi casa și moșia, fiindcă copilele vesele au devenit triste, în loc de suris și voce bună ved numai înstrășare și lacrimi, ce-mi cauzează dureri mai mari și nesuportabile.

Ce se ține de firul întîmplărilor, în 28 nevinim miliția până de către seară, deși o cerusem și urgitasem mai de multe-ori, mai telegrafasem și la ministrul de interne, vîzînd că soția mea și copilele-mi sînt de tot eșofate, așa încît nu vor fi nici-decum în stare de a mai pute petrece încă o noapte în nedormire, m'am dus la sate spre a fi în siguranță și a pute dormi liniștiți.

În acea noapte, pe la miezul nopții a venit miliția, însă înainte de venirea acesteia

2 indivizi s'au furișat la mine în curte, cine știe cu ce scopuri infame, însă observându-i servitorii mei i-au alungat. Au putut să fie chiar și de aceia care voesc să mă prîpădească. La cei-ce au fost prinși în nopțile trecute au aflat și de revolvere. Se zice că numai dintr'o prăvălie de aici s'au vîndut vre-o 40 de revolvere în zilele acestea.

S'a început investigațiunea la poliție — pot zice — cu mai mare energie ca în anul trecut. Numai căt, durere, precum se vede se silesc a învinovăți pe unii Români, care de curioși ori numai din întîmplare s'au nimerit a fi între ei. Mai mare vină însă aruncă în spinarea gendarmilor, zicînd că n'au trebuit să împuște și că numai îmbătăți fiind de mine, au fost așa aprigi întru apărarea mea.

Aci pentru-că gendarmii întru apărarea unui Român au fost siliți să facă us de puști (4 gendarmi cu locotenentul față cu mii de atacători) sînt timbrați de mișei și se cere pedepsirea lor; — pe când la Scărișoara cei-ce au împușcat niște pacinici Români au fost lăudați, preamăriți, ba chiar și avansați. — Ce lume întoarsă!?

Dispozițiunea burgezimii, dela venirea miliției încoaci, e în aparență liniștită, însă se observă o ferebă latentă. O spun pe față, că nu va sta miliția aceasta tot aici și atunci tot va trebui să-mi capăt rîspata, ce nu e permis să rămână — sau să părăsesc Turda!

Așa ar voi domnii nostri, ca să ne alunge pe rînd de aici și apoi să rămână numai ei cu țărînimea noastră, carea precum zic dinșii, e pacinică și nu știe nimic de toate trebile ce isprăvesc domnii.

Vlăduț.

— Ear' că în adevăr înțeleapta poliție din Turda voeste să facă pe Români responsabili de sîlbătēcile Ungurilor, se vede din scrisoarea ce urmează:

Onorată Redacțiune!

Azi dimineață la orele 9 am fost la oficiul poliștit citat și acolo prezentându-mă în decurs de 1 oară am fasionat dlui Csipkés, care este convins că eu sînt și am fost unul dintre demonstrații. Eată o prostie cu coarne. Eu care de cu seară merg între grupele sîlbătēcilor spre a cunoaște vre-unul din ei, sînt atacat apoi înaintea poliției cu așa vorbe. Și domnul care pe mine ca demonstrant m'a denunțat, este Toth Kálmán, la care se țineau conferențele, care și acum deci îl mîntesc și nu-și retrace cuvîntul zicînd cu tală că sînt și 50 care m'au auzit zicînd „Előre”.

Eu pe care dl Chiorian mă trimite să ved ce se întîmplă la casa lui, să zic grupei sdrențoase „înainte”, conducîndu-i contra celui mai bun amic și protector al meu.

Oare ce e cu ei? Cum le vine la socoteală că mîntind 50 ori 500 să-mă poată prăpădi pe mine, pe un sincer și voinic luptător al cauzei noastre?

Nu-și aduc aminte că aceste lucruri vor avé recurs și că acestea nu se vor pertracta numai în Turda, ci și pe mai în sus, unde se vor da deoparte minciunile vandaliilor.

Ear' mai târziu îmi zice, că ce e drept, el nu va spune că eu am demonstrat, însă în cas de lipsă zice că eu trebuie să recunosc aceasta.

Șod se cugetă d-lui, noi Românii însă nu sîntem marfă de vîndut, nici caractere de ale lui, fie-i rușine!!!

După prînz în hotelul „Central” îmi zice dl Lefkovic că „Magán akarjék elverni a port; vagy 10-en meg is esküdtek, hogy tün-tetett s tudja, nem is kellene nagyon tagadni, hátla kapna egy jó hivatalt. (Voesc să scoată pravul de pe spatele d-tale, vre-o 10 au jurat că ai demonstrat, și știi, nici n'ar trebui să prea negi, da de ai căpăta o funcție bună.)

Ceruri, mai puteți-i asculta! cu toate armele se luptă să ne nimicească; cu minciuni, cu înfricoșeri, cu momeli, cu laude și așa se vede că în sfîrșit cu promisiuni! Nu-i mai auzi, Doamne!

Ear' eu obosit de atâtea neplăceri și intimidări ale acestor jurați inimici ai mei dau spre noua publicare această scrisoare, ca să judece publicul cel mare unde am ajuns!

Iuliu Gergelanu, comptabil.

## Predarea stindardelor la Predeal.

Brașov, 19/31 Iulie 1893.

Cel mai falnic soare a răsărit pentru tinerimea română, soare mîndru al unirii tuturor tinerilor în suferințe ca cu atît mai mare să răsăre în libertate.

Până când va mai svîtni sânge român în vinele noastre, până când va mai palpa o inimă în piept de Român, neuitată vei rămîne, zi sfîntă, în memoria noastră și isvor de apă tîmăduitoare vei fi pentru toate suferințele noastre.

Ieri, Duminecă în 18/30 Iulie, sus în creerii Carpaților, o mie două sute metri de-asupra suprafeții mării, în superbul Predeal s'a întîlnit tinerimea universitară din România liberă cu frații din Austro-Ungaria, și-au dat mîna frățește, s'au predat și primit două din cele trei părți ale jalcicului nostru tricolor și au jurat înaintea Dumnezeuului popoarelor, că cu toți uniți nu vor părăsi nici-cînd acel drapel glorios, și nu vor slăbi până când idealul sfînt al poporului nu va fi realitate.

Eată amănuntele acestei zile istorice.

Ieri la 2 oare 9 m. p. m. au sosit la Brașov domnii L. Popovici, L. Tilea, E. Tătar, A. Vaida și N. Lupan, studenți universitari, cu steagul albastru și roșu, însoțiți de mai mulți domni din Sibiu. În Brașov au fost primiți de public numeros, din care s'au alăturat 6 persoane delegațiuni.

Ovațiune mai mare nu s'a putut face pe peron, căci era închis, fiindcă în același timp a trecut prin gară incognito cu tren separat regele României. Cu toate acestea răsuna din toate părțile „Ura!” și „Să trăească!” La 2 oare 19 minute a plecat trenul mai departe. La stațiunea din Dêrste, unde am stat o minută, am fost întîmpinați de peste 200 țărani români din Săcele și jur, cu vrednicii preoți în frunte cu urale entusiaste „Trăească studenții!” „Trăească tricolorul!” Aici încă s'au alăturat 10 tineri delegaților. Întînd imnul național „Deșteaptă-te Române!” s'a pus trenul în mișcare și a sburat prin romantica vale a Timișului până am trecut frontiera. Însuflețirea ce ne-a pătruns simțindu-ne pe pămînt liber român, nu se poate descrie.

Am intrat în gara Predeal. Aici ne-a primit un comitet al studenților din România în frunte cu neobositul Dimitriu, student în București. Trecînd apoi cordonul s'au desfășurat cele două stindarde, care simțindu-se pe pămînt liber, par'că fîlfăiau și mai vesel și mai mîndru.

Aici ne-a întîmpinat venerabilul president al Ligei dl Urechia dimpreună cu mai mulți membri ai comitetului executiv din București, Liga din Predeal, delegațiunile studenților din București și Iași și numeros public din București, Ploiești, Sinaia, Bușteni, Predeal ș. a.

Domnul Lazar Popoviciu, conducătorul delegațiunii austro-ungare, rostește primul cuvînt, accentuînd că granița politică care ne desparte nu există în inimile noastre, în sentimental nostru. Toți sîntem una, în toți un suflet bade.

Împărțim durerile ca și bucuriile. Stindardul nostru a fost insultat de autoritatea publică, îl împărțim, cel aurii ca sfîntul soare rămîne la noi, căci înseamnă viitorul românismului, care nu e depărtat, stindardul albastru îl predăm fraților din București, cel roșu care înseamnă, focul ce ne străbate inimile pentru poporul nostru, îl predăm fraților din Iași. Dintr'un stindard trei bucăți am ales, credem însă că nu e departe timpul când earăși se vor reunii. „Ura” și „Trăească” îndelungate au întrerupt vorbirea, după care dl Popoviciu a predat dlui Urechia cele două stindarde. Tarafa de lăutari întonează „Deșteaptă-te Române”.

După primirea stindardelor se urcă pe tribuna improvizată dl Urechia.

Dl Urechia rostește un discurs perfect, care sperează a vi-l pute trimite pentru un număr viitor. Oratorul insistă asupra sublimei meniri a poporului român, pune față în față poporul român cu cel maghiar, primul prin demnitate și bărbăție s'a manifestat la Sibiu în zilele istorice din 11 și 12 Iulie, probând lumii că e demn de înalta sa menire, ear' Maghiarul s'a manifestat trei zile mai târziu la Turda, probând lumii că e un popor ce moare. Predă apoi stindardele studenților

din București și Iași, conjurându-i să le păstreze ca tesaur sfinte, care numai acolo să apară, unde unitatea celor trei culori se împlinește.

În numele studenților bucureșteni mulțimește studentul Băileanu, asigurând că înscrisțiunea stindardului „Pe voi v'urăm” va fi totdeauna losinca studentului român până când înalta misiune va fi împlinită.

În numele studenților Ieșeni primește stindardul St. Rășcanu, care emoționat declară că inscripția „Totul pentru națiune” va rămâne totdeauna devisa tinereții român.

Di Ionel Grădișteanu, vorbește în numele secțiunii Predeal a Ligei culturale, asemănând albastrul stindardului cu albastrul cerului, care cuprinde toată lumea.

Urcându-se studentul Vaida din Viena pe tribună, declamă o odă ocazională, ear' în fine vorbește dl Policar salutând în numele luptătorilor tinerețea care acum intră în acțiune.

Cu acestea s'a terminat partea oficială, care a decurs în cea mai deplină ordine.

După aceea s'a servit un prânz lucid studentilor universitari în restaurațiune. Meniul a fost: mezelic, supă, sarmale, muschi, prăjituri, înghețată și poame.

În decursul mesii au cântat lăutarii „Deșteaptă-te Române” și mai multe cântece naționale, între care unul actual, în care mama România îmbărbătează fiecele Bucovina, Ardeal, Banat ș. c. l.

La banchet a rostit primul cuvânt dl Russu Șirianul, spunând că până acum numai oameni au fost exilați, dar' acum se exilează și sentimentele, s'a exilat din patria noastră stindardul albastru, credința.

Pentru credința și viitorul neamului a fost frânt în roată Horia și Cloșca, hrănit cu otravă al munților rege Avram Iancu, pentru această credință zace în temnița ordinară apostolul Dr. V. Lucaciu, pentru aceasta e astăzi improcesuată floarea Românilor de dincolo de Carpați, comitetul național și studenții români. Compară conferența din Sibiu cu demolările din Turda, care comparație îl duce la concluziunea că cauza română trebuie să învingă, fiindcă credința se întărește.

După aceea acordează dl Urechia cuvântul dlui Vasile Mangra, zicând:

„Preoți cu crucea n' frunte

„Căci oastea e creștină!”

Între aplauzele însuflețite și îndelungate se ridică dl Mangra și emoționat, fiindcă acum pășeste pentru prima dată pe pământul liberei Români, arătând spre stindardul albastru zice „in hoc signo vinces!” Credința va învinge. Biserica care este sanctuarul credinței și o propagă cu abnegațiune a susținut în toate timpurile idealul național, unitatea culturală a tuturor Românilor. Aceleași cărți se cetesc, aceleași rugăciuni se rostesc, aceeași limbă se ridică la Dumnezeu în toate bisericile române. Această unitate trebuie să existe și să se desvolte și mai departe. Îndeamnă la iubire către biserică, singura mântuitoare a neamului românesc.

Di Ioan Slavică ridică paharul sau pentru acei bătrâni, care înțelegând tinerețea lucră mână în mână cu ea pentru prosperarea neamului. Au mai vorbit apoi dñii Urechia, Gidiu și C. Ionescu pentru apărării luptătorilor naționali, Ligă, comitetul național și studenții.

La oarele 7 stând trenul gata spre plecare s'a terminat banchetul. Studenții au arborat stindardele pe tren și între urale puternice și însoții de studenții austro-ungari și numerosul public au plecat spre București. Lăutarii cântau „Deșteaptă-te Române”, și o furtună de „ura” petrece trenul ce încet pleacă din gară în frunte cu stindardele. Noi am însoțit stindardul până la Sinaia. La toate stindardele, damele aruncau flori, lăutarii cântau imnul național, casele erau împodobite cu tricolore și ferestrele înghesuite de public ce saluta cu batiste albe. Entusiasmas nedescrisibil. La Sinaia ne-am despărțit cu lacrimi în ochi de iubitul nostru stindard, ne mângăiem însă cu speranța că l'om vedea cât mai curând.

În fugă am dat o roată prin Sinaia și ne-am refăcut apoi cu trenul de 9 seara plini de însuflețire și credință la Brașov. Ler.

Pe de altă parte „Voința Națională”, sosită astăzi, ne aduce următoarele știri despre primirea făcută studenților în Ploiești:

„În gara Ploiești peste 2000 persoane, în frunte cu mai multe societăți, cu drapelele lor, venise să întâmpine studențimea, să salute steagul ce-l aduceau cu ei. Manifestația era imposantă.

„Di G. Ionescu luă cuvântul și în termeni calzi arătă Ploieștenilor ce însemnătate are, pentru studenți și toți Români, acest steag.

„La cuvântarea domniei-sale i-se răspunde de către un cetățean din Ploiești:

„Di Rășcan, student din Iași, spune că alături de steagul albastru, mai este unul roșu, pe care-l duce tinerețea din Iași, care împreună cu cea din București a deschis

această aprigă campanie contra asupritorilor neamului românesc.

„Di Mircea G. Petrescu zice, că tinerețea universitară din România se simte adânc mișcată de frumoasele simțăminte de care întotdeauna a fost însuflețită cetatea Ploieștilor. Tinerețea universitară este adânc mișcată văzând sprijinul ce această cetate îl dă în lupta de față, precum în tot timpul ea a jucat un rol atât de însemnat în luptele mari pentru libertate și naționalitate!

„Ploieșteni, zise d-sa, studențimea României vă salută și vă admiră.”

Trenul porni în strigătele tuturor: „Trăiască Ploieștenii”. „Trăiască studenții”.

„Steagul albastru a fost depus la societatea studenților universitari Unirea”.

## CROAȚII

despre

### CONFERENȚA NOASTRĂ.

Sub titlul: „Adunarea Românilor”, ziarul din Agram publică în nrul seu dela 26 Iulie următorul articol de fond:

„Sunt foarte puține ziare din Viena și Budapesta care nu au articoli speciali — în cea mai mare parte articoli de fond — asupra adunării Românilor. Și presa străină — mai ales cea franceză — urmărește cu mare atenție și simpatie activitatea Românilor, intru apărarea naționalității și limbii lor.

„Da, așa e, intru apărarea limbii și naționalității. Aceasta o zicem înadins, fiindcă a scos-o la iveală chiar la conferență conducătorul Românilor Dr. Ioan Rațiu, și fiindcă ziazele vieneze și budapestane atribuesc mișcării lor niște tendințe de tradare de patrie, numai și numai pentru a justifica sau cel puțin a ascunde modul cum se procedează cu Românii în Ungaria. Cântecul acesta însă e vechiu. Nemților din monarhia noastră le e permis a cultiva cu Nemții din Germania fel de fel de rapoarte și tendințe ce sunt legate cu ele, fără ca să fie supărați de nimeni. Când însă Românii din regat exprimă simpatia frățască datorită din cauza suferințelor ce îndură Românii din Ungaria, cerând dela frații lor de dincolo numai sprijin moral în lupta pentru drepturile lor cele mai elementare, asta e tradare de patrie. Deasemenea tradare de patrie este și când Slavii nu voiesc să se lapede de ceea ce a dat D-zeu, sângele comun, când simțesc simpatie unii către alții, când în nevoie și neajunsurile lor își aduc ajutor reciproc moral.

„Europa însă nu se va lăsa a fi indusă în eroare; eată lucrul ce mai tare supără pe stăpânitorii din Viena și Budapesta. Europa pricepe însemnătatea luptei Românilor: ea e lupta pentru dreptate. Ce cer Românii? Ei cer ca în Ungaria toate naționalitățile să fie egal îndreptățite, adică nici una să nu fie privilegiată, nici una să nu exercite hegemonia asupra celorlalte; cer ca naționalitatea și limba lor să fie respectate; cer să nu li-se impună ceea ce nu este a lor. Scurt, ei cer ca Ungaria să fie Ungarie, ear' nu Maghiarie.

„Europa cunoaște importanța acelei lupte și nu numai că nu s'a lăsat a fi indusă în eroare, ci încă aduce cauzei românești cele mai vii simpatii. Și cum au întocmit-o Românii că se bucură de sprijinul moral al Europei? Prin aceea, că Românii au știut a pune la cale o mare agitație în Europa și a pune în cunoștință de adevărată stare în care se află. Adunările lor, apelurile, memorandumele, corespondențele în toate ziarele din lume, epistolele lor către diferite congrese, scrisorile adresate persoanelor celor mai în vază ale Europei, toate acestea au contribuit la deșteptarea acelei simpatii, care au câștigat-o, a celui sprijin de care se bucură și pentru care atât de năcășesc cei din Viena și Budapesta. Sunt sisteme de guvernare care nu trăiesc decât prin minciună; și trebuie să recunoaștem că presa vieneză și budapestană a știut să întunece opiniunea publică a Europei cu pajanginul minciunii. Dar' recunoscând acest lucru trebuie să și mărturisim că Românii au știut cum să delătoreze acea pajangin. Astăzi Maghiarii nu mai trec de ceea ce au fost când s'au luptat pentru drepturile lor în contra Vienei.

Românii au știut să pună la cale în favorul lor o mișcare analogă cu mișcarea de simpatii pe care Italienii au știut să o dobândească pentru cauza lor și care atât de mult, poate chiar în cea mai mare măsură a contribuit la eliberarea lor. Întreagă agitația pe care Românii au avut noroc să o însceneze, dă dovadă despre caracterul lor latin. Ei sunt plini de căldură, dărji, agili, îndrăzneți, ear' ceea ce merge peste tot, sunt tare însufleții. Dacă sunt momente în viața unui stat, în care însuflețirea trebuie să cedeze locul cumpătului rece, de altă parte sunt și fazele în viața poporului, în care însuflețirea

trebuie să joace rol principal. În această din urmă fază se găsește naționalitatea română din Ungaria; în astfel de fasă se găsește ori-ce popor, care trebuie să se lupte pentru drepturile-l naționale. De aceea și raportorul comisiunii de patruzeci a recomandat studenților de față la conferență, înainte de toate ca să mențină poporul românesc în actuala sa stare de însuflețire.

De sine se înțelege, că simpatia poporului croat sunt îndreptate spre Români. Aceleași simpatii le-am exprimat în telegrama ce am trimis-o adunării Românilor, care a primit-o cu însuflețire. Românii simțesc foarte bine că aliații lor firești în monarhie sunt Slavii, printre care în primul rând Slovaci care se află în aceeași stare; pe urmă Croații care au prilej a cunoaște bine pe Maghiarii, în sfârșit vin ceiațați Slavi, care sufer cu toții de politica actuală.

Alăturându-ne prin urmare din fundul inimii la Români, însoțind munca lor cu cele mai ferbinte ale noastre simpatii, urându-le ca năsuțele lor să fie încoronate cu cel mai strălucit succes, — dorim în același timp ca noi Croații în special și Slavii peste tot să ni-i luăm de model. Da să-i privim, să-i luăm de exemplu cum trebuie să câștigăm opiniunea publică a Europei și simpatia ei prin agitație legală; să ținem sus și neadormită conștiința și mândria națională.

## „EGYETÉRTÉS”

despre

### CESTIUNEA ROMÂNĂ.

În „Egyetértés” dl Dr. Benedict Jancsó, raportorul acestui ziar la Sibiu publică mai multe apeteții. Din aceste rapoarte vezi și te convingi imediat că sunt scrise de un Ungur neaoș, dar' în același timp de un om cu mintea la loc și cu cele mai reale cunoștințe dintre toți ziariștii maghiari în cestiunea naționalităților.

După ce se plânge, că Maghiarii nu-și dau silință a studia cestiunea zice: „Călcăiul achilic al politice maghiare este cestiunea naționalităților și în special cestiunea română.

La Sibiu s'a manifestat una din cele mai importante scene ale cestiunii române într-o iocană într'adever marea și pitorească, dar' ce folos, dacă nimeni dintre conaționalii nostri, care au obiceiul a ține în parlament frumoase orații despre această cestiune, n'a fost la fața locului, nimeni dintre cei-ce șed în salele de redacție și scriu și judecă despre vii și morți și în ritmici articoli de fond își povestesc ale lor opinii despre mișcarea română?....

Cel-ce a văzut decursul conferenței române dela Sibiu, cel-ce și-a însemnat tot ce a auzit, cel-ce din cele expărtate și-a tras consecuențele cu oare-care cunoștință de cauză, acela s'a putut convinge, că conducătorii mișcării românești nu sunt niște simpli ultraiști, agitatori fără conștiință, aventurieri fără maturitate politică, ci bărbați cuminți, activi, care știu foarte bine să-și aleagă mijloacele pentru scopurile lor, oameni, în care este perseverență, hotărâre și destulă dibăcie ca să realizeze ceea ce vor, sub împrejurări favorabile, în detrimentul nostru....

Cel-ce a fost la conferență și a văzut ce bine este disciplinată acea țărănime de mai multe mii, acela nu prea are cuvânt de a-și bate joc de unele mici scene comice, care la asemenea prilejuri nu se prea pot încunajura....

Privitorul superficial, când vede cum antagonismul (?) dintre ultraiști și moderați scapără din când în când schinte în mijlocul conferenței și aude sgomotul mulțimii în chip de trăsnete, — cu prirită bucurie stă să strige bravo! acum se încăierară Valahii; au să se mănânce unii pe alții și ușor avem să-i învingem!

Dar' cel-ce cunoaște pe acești oameni și referențele de aici, acela știe, că isbucnirea antagonismului e numai momentană, știe că acești oameni se știu stăpâni, așa că numai în o conferență închisă își varsă tot focul urei (Na, na! N'am ajuns așa departe! Red. „Trib.”) lor, ca apoi în rînduri strinse să iee poziție în public contra urgisitului Maghiar, ea nu cumva să găsească acesta în rîndurile lor vre-o spărtură prin care ar pute el intra ca să-i nimicească.

Oamenii acestia sunt foarte chibzuți, căci știu, că pe cât e de puternic maghiarismul în lupta către și deschisă tot atât e de nedibaci în cucirirea cetăților prin și-retic. Un partid, care este în stare să înăbușească în sinul seu chiar și ura cea mai neîmpăcată, când e vorba ca să dea piept ca contrarul seu, este pentru noi un inamic foarte primejdios....

La banchet apar trei simpli advocați slovaci în chip de delegație a slovacimii, în redacția „Tribunei” se află un domn Augustini, care aici în Sibiu joacă un rol de ambasador extraordinar al slovacimii între Români, toate acestea ni-se par lucruri de rîs și sîntem

înclinați a crede, că e vorba de o comedie de tîrg.

Dar' punctul VI. din rezoluțiile conferenței, care, pronunțat cum este contra ideii de stat maghiar, vorbește de o alianță a naționalităților.

Eată dar' cum progresează această alianță pe calea sa, de noi neobservată, dar' frumos, liniștit și în rezultatele sale într'un chip uimitor.

Când intri în redacția „Tribunei” și vezi pe dñii Popa Necș și Balteș, oameni cu educație de tipografi făcând pe redactori, ai crede, că asisti la un vodevil englezesc, dar' dacă te uiți bine între culisele acestei foi, ai să vezi, că această gazetă aduce jertfe atât de mari și dispune de oameni, care au cunoștințe atât de vaste în cestiunea naționalităților ca nici una dintre marile noastre ziare maghiare.

Cestiunea românească și în general a naționalităților constituie pentru statul ungar adevăratul călcăiul achilic.

Este dar' de datorita guvernului, a parlamentului și a presei a pricepe serioșitatea acestei cestiuni și a se ocupa în chip conștient și onest cu mijloacele de sanare.

A neglija această cestiune sub oarecare frase comode ar fi o greșală politică — mai mult: o crimă politică!

Cestiunea românească nici terminată nici aminată nu este prin faptul, că s'a sfârșit conferența dela Sibiu — această cestiune se desvoltează mai departe ca focul pădurilor, cu o repeziune de neerezut.

Timpul ce ni-l mai lasă aparenta liniște, să-l folosim spre sfârșitul de a cunoaște temeinic cestiunea și a găsi mijloace de a o contracara și sana.

Eată unica folositoare învățătură, pe care o putem deriva din conferența dela Sibiu, ca o consecuență pe seama noastră a Maghiarilor.

## CRONICĂ

Aniversarea nașterii Arhiducelui Carol Ludovic. După cum am anunțat deja, A. Sa I. Arhiducele Carol Ludovic și-a sărbătorit la 30 c. aniversarea a 60-a a nașterii Sale. Sărbarea a avut loc în Reichenau, în vila Wartholz, în cerc restrîns familiar. La sărbare au venit Arhiducii Otto, Ferdinand, Ludovic Victor, ducele Albrecht de Württemberg și ducele de ducesa de Parma. Deși la dorința expresă a înaltului iubilur nu i-s'au făcut ovațiuni, locuitorii din Payerbach și Reichenau au ținut totuși să-și manifesteze iubirea și interesul ce-l poartă, împodobindu-și casele cu steaguri și ghirlande de flori.

Adresa de felicitare părintelui Dr. Lucaciu. Ni-se trimite spre publicare următoarea adresă: Iubite apostole și martire al nostru! Te felicităm pe Tine, Tu falnic și nebruit stegar al românismului! Te salutăm cu mândrie străbună, pentru-că dumnezeirea a schimbat jocul nebun al călăilor neamului nostru și începe să fie pe partea noastră. Măritul consistor din Blaj Te-a achitat și absolvat de sub greutatea acuzelor ticăloase în care Te-a tîrît nevrednicul Szabó János. Bucură-Te, pentru-că și noi ne bucurăm dimpreună cu tine. Ne bucurăm din tot sufletul nostru românesc și-ți spunem aici că inimile tuturor Românilor numai cu Tine și pentru Tine palpită, pe Tine Te mărește și pe Tine Te admiră. Ai puțină răbdare și în scurt ai să fii scos din lanțurile temniței și ale întunerecului ei și redat nouă, care cu atăta religioșitate Te oțăm. Conferența noastră generală la auzirea scumpului Tău nume a isbucnit în mod spontan și fără astempăr în nesfârșite ura! (Să trăiască, și viat de spărga sala.) În ciuda lui Szabó János și a stăpânilor lui strigăm și noi un întreit ura, vivat Lucaciu, scumpul nostru mucenic. Horia Turburean

Manevrele cele mari. Programul manevrelor celor mari de toamnă, după-cum se anunță din Viena, s'a stabilit definitiv. Astfel, la 2 Septembrie n., Maiestatea Sa Monarhul va merge la manevrele finale ale corpurilor 10 (Przemysl) și 11 (Lemberg), ce vor avea loc între Iaroslau și Cracovieci. După terminarea aceloră, în 7 Septembrie, Împăratul se va reîntoarce înapoi la Viena, de unde va pleca apoi la manevrele corpului 7 (Timișoara) la Boros-Sebiș. La 16 Septembrie M. Sa va merge la manevrele corpului 2, dela Steinamanger, la care după-cum se știe, vor asista și împăratul Germaniei și regele Saxoniei, precum și ați oaspeți princieri.

Petrecere de vară se va arangia Duminecă la 6 August n. a. c. în salele, eventual în grădina școlii din Cut. Venitul curat este destinat pentru „Fondul școlastic”. Prețul de intrare: de pers. 60 cr., de pers. în fam. 1 cor. Suprasolviri și oferte maritimioase se primesc cu mulțumită și se cuitează în „Tribuna”. Începutul la 6 oare seara. Notă: p. t. gardedame sunt rugate a se îngrijii de victualii. Pentru cuartire s'a îngrijit comitetul.

Producțiune musicală. Corul vocal român din Biserica-albă arangiază Duminecă, în 6 August 1893 st. n. în opidul Sasca o producțiune de cântări cu următorul program: 1. Piesa musicală instrumentală. 2. „Tudor”,

cor bărbătesc de Barbu, arangiat pentru cor, de R. Greipel, executat de corul vocal 3. a) „Te-ai dus, iubit-o”, din opereta „Craiu nou”, de Porumbescu, tenor solo, executată de C. Novăcescu, acompaniată cu forțepian; b) „Bouquetul”, de C. Decker, tenor solo, executat de C. Novăcescu cu accomp. de forțepian. 4. „La malurile Prutului”, vals de Porumbescu, executat de corul vocal, accomp. de forțepian. 5. Din opereta „Mireasa vîndută”, de Fr. Smetana, Duo, executat de doamna R. Greipel și C. Novăcescu, cu accomp. de forțepian. 6. „Hai în horă”, de G. Dima, cor bărbătesc, executat de corul vocal 7. a) „Bolero” de E. Bourgois; b) „Mia bella”, din „Boccacio”, ambele executate de corul vocal 8. „Eată ziua triumfală”, de Humpel, cor bărbătesc, executat de corul vocal 9. Piesa musicală instrumentală. Urmează joc. Bilete de intrare se vor distribui seara la casă cu 80 cr. de persoană. Începutul la 8 oare seara. Sasca, în luna lui August st. n. 1893. Corul vocal român din Biserica-Albă.

Petrecerea de vară din Hunedoara arangiată de femeile române de acolo, la 11/23 Iulie a. c., după-cum ni-se scrie de acolo, a succed bine, atât moralmente cât și materialmente, ceea-ce servește spre laudă doamnelor din comitetul arangiator. Venitul brut a fost de 83 fl. 20 cr. Spesele 44 fl. 60 cr. Venitul curat este de 38 fl. 60 cr., care sumă alăturându-se la fondul de până aci, rezultă suma de 184 fl. 07 cr. depuși la casa de păstrare din loc prin doamna cesserită.

Necrolog. Zilele acestea a răposat în Caransebeș învățătoarea Areti Ionașiu, fiica domnului asesor consistorial Ioan Ionașiu. Înmormântarea defunctei s'a făcut la 11/23 Iulie cu mare pompă. Despre decursul aceleia extragem dintr'o scrisoare mai lungă ce primim de acolo următoarele: La înmormântare a sîstat un public foarte numeros compus din toate clasele societății din localitate. Au fost prezenți: Preacuvioșia Sa părintele arhimandrit Filaret Musta, secretarul consistorial dl Traian Badescu, membrii consistorului diecesan, profesorii dela institutul teologic-pedagogic, doi reprezentanți ai magi-tratului și numeroși reprezentanți ai corpului oficerilor activi și pensionați. Cântările funebreale au fost executate de corul vocal al institutului teologic-pedagogic. O mulțime de cununi, între care una din partea P. Sale Părintelui episcop Nicolae Popa, din flori naturale, acoperiau cociugul. Ceremoniile funebreale s'au săvîrșit în biserică, unde a asistat și P. Sa episcopul Popa dînd cel din urmă tribut defunctei, ear' părinților o dulce mângăiere părintească pentru pierderea îndurată. Răposata învățătoare se destinea prin un mare zel pentru chemarea învățătoarească și prin o rară nobleță a inimii.

Hymen. Di Valerian Opris, notar cerual în Ucea-inf. și d-soara Iudita Maria Indrieșiu își vor sărbătorii cununia lor Duminecă în 6 August st. n. la 4 oare p. m. în biserică gr.-orient. din Boita.

Un preot nedemn. Ni-se scrie din Sânt-Iosif, cercul Rodnei-Vechi: Preotul din comuna Sânt-Iosif (Poiana), cercul Rodnei-vechi, cu numele Stefan Buzilă, sub numele de „Buzila István” mai zilele trecute a suplicat la înaltul minister pentru a i-se acordea un ajutor de stat, motivându-și cererea sa cu sărăcia parohiei sale. Parohia săracă este aceea, care la antecesorul preotului de azi a fost în stare a-i contribui atîta cât pe înecut și-a făcut o avere de 20.000 fl. Sfînția Sa părintele cred că ar face mai bine, dacă ar umbla într'u a-și câștiga simpatia poporenilor sei, care nu o posedă, decât în a câștiga ajutoare dela stat. Precum îi crește fiicăru Român adevărat inima când aude sau cetește că cutare preot sau ori-ce alt fel de inteligent român, ce servicii frumoase a adus pe altarul națiunii, așa cred că fiicăru i-se va umple inima de amărăciune, când va ceta această notiță, precum mie „mi-s'a umplut când am auzit-o. Un Român.

Lovită de trasnet. Ni-se scrie din Chimitelnic cu data de 1 August n.: Aseară după 7 oare a venit asupra comunei noastre de către răsărit un norăș cu o ploaie lină și frumoasă. Seria durdutelor s'a început cu un trasnet puternic, care din întempleră chiar în apropierea comunei a lovit pe o Tigană în momentul când i'ol se plece dela seceră către casă așa de puternic, încât pe loc a rămas moartă, însă fără a o răni decât că i-a prîrlit comănaul și naframa de pe cap.

Plecarea reginei Carol la Neuwid. Cetin în ziarul „Zara”: Precum am anunțat, M. S. regele a plecat ieri la oara 1 și jumătate spre Neuwid. M. S. a fost condus de către Altețele Lor principele Ferdinand, princesa Maria, princesa Victoria, domni ministri și persoanele oficiale aflate la Sinaia.

Răsboiul vamal. O depeșă din Petersburg vestește, că guvernul rusesc a impus peste tariful maximal un adaus vamal de 50 procente față cu proveniențele germane. Această măsură s'a extins și asupra Finlandei. Guvernul german, la rîndul seu, a supus și el principalele articole de export rusești, la intrarea în Germania, unei taxe de 50 procente peste tariful maximal.

Expoziție universală în Londra. Vineri seara, în săptămîna trecută, s'a ținut în Londra o adunare, care s'a ocupat cu proiectul unei expoziții universale, ce se va arangia în 1895 acolo. Între oratorii care au pledat pentru arangierea expoziției au fost mai mulți membri ai parlamentului.



[1763] 3 3

1. **Cujir**, comitatul Hunedoarei, cu un salariu anual de 300 fl. cuartir și lemne.
2. **La Viștea-inferioară**, comitatul Făgărașului, postul de învățător-dirigent cu salariu anual de 300 fl., cuartir și lemne.

*Comitetul administrativ de fondul și școalele reuniunii grănițerești din fostul regiment român I.*

Sibiiu, în 27 Iulie 1893.

în comitatul Ciuc, Transilvania. Stabiliment balnear de primul rang. În mijlocul unor păduri dese de pin ce nu se pot cuprinde cu vederea. 900 de metri deasupra nivelului mării.

**Factori vindecători:** Climă de munte subalpină, aer curat bogat în ozon, excelente fântâni de borviz conținând materii feruginoase și alte materii vindecătoare, scalde reci fără păreche conținând acid carbonic, scalde deschise feruginoase, scalde puțin încălzite conținând acid carbonic, scalde de foi de brad, stabiliment de hidroterapie foarte bine arangiat, masajul, electricitate.

Comunicarea pentru vizitatorii băilor dela **Borsec** între stația căii ferate **Reghinul-săsesc** și baia însăși e întreținută de o întreprindere de trăsură cu chirie. A se adresa pentru prenumărare și primire la: șeful stației dela **Reghinul-săsesc**, dl **Iosif Havranek**; sau la cancelaria întreprinderii de trăsură în **Borsec**.

## Preturile de transportare sînt regularizate.

Oficiu postal și telegrafic în localitate.

Cu prospect îndetailat și deslușiri precise servește bucuros: medicul băilor **Dr. Ioan de Szilyassi** sau **directiunea de exploatare a băilor.**

**Apa minerală de Borsea** se umple prin aparatele sistem  
Qelloffer și se astupă cu cele mai excelente și mai moderne mașini și se  
aduce în vânzare limpede ca cristalul.

Recunoscută ca cea mai limpede apă minerală.

Expeditiunea anuală 3½ milioane de sticle.

☛ Toate comandaie se se adreseze directiunii bailor si de exploatare. ☛

### Preturile apei în loco în Borsec:

**Pachetate în lăzi :**

**Pachetate în învelitoare de paie:**

|   |      |    |          |       |       |          |   |        |     |       |           |    |     |
|---|------|----|----------|-------|-------|----------|---|--------|-----|-------|-----------|----|-----|
| 1 | ladă | 50 | flacoane | à 1'4 | litri | fl. 6.60 | 1 | flacon | 2'0 | litri | . . . . . | 18 | cr. |
| 1 | "    | 25 | "        | à 1'4 | "     | fl. 3.30 | 1 | "      | 1'4 | "     | . . . . . | 13 | cr. |
| 1 | "    | 50 | "        | à 1'0 | "     | fl. 6.10 | 1 | "      | 1'0 | "     | . . . . . | 11 | cr. |
| 1 | "    | 25 | "        | à 1'0 | "     | fl. 3.10 | 1 | "      | 0'5 | "     | . . . . . | 9  | cr. |
| 1 | "    | 50 | "        | à 9'5 | "     | fl. 5.30 |   |        |     |       |           |    |     |

**La comande mai mari se dă rabat.**

Borsec, Maiu 1893.

Directiunea băilor și de exploatație.

[1463] 7—10

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pîpîruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tîndală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năședului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau **1** leu **20** bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vîntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârțitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanu”<sup>14</sup>. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanu”<sup>14</sup>. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roseni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin pîcuarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învină.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot  
vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1893.

## Budapesta—Predeal

| Tren de persoane | Tren accelerat  | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat |                  | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane |
|------------------|-----------------|------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| 10.—             | 8.05            | 8.05             |                  | 2.15           | pl. Viena        | sos.             | 3.—            | 1.55             | 7.20           | 6.20             |
| 8.25             | 2.10            | 2.50             | 5.50             | 9.15           | Budapesta        | ↑                | 6.45           | 8.80             | 6.35           | 2.05             |
| 11.25            | 4.07            | 6.14             | 8.57             | 11.12          | Szolnok          | ↑                | 2.34           | 5.23             | 3.49           | 11.46            |
| 1.35             | 5.46            |                  | 11.33            | 12.50          | P. Ladány        | ↑                | 12.06          | 3.46             | 1.21           | 10.05            |
| 3.53             | 7.08            | 8.42             | 1.60             | 2.12           | sos. Oradea-mare | ↑                |                | 2.25             | 11.04          | 8.43             |
| 4.—              | 7.15            | 12.05            | 2.24             | 2.19           | pl. Mező-Telegd  | ↑                |                | 2.18             | 10.44          | 8.38             |
| 4.30             | 7.43            | 1.02             | 3.08             | 2.49           | Rév              | ↑                |                | 1.52             | 10.07          | 8.13             |
| 5.22             | 8.18            | 2.14             | 3.46             | 3.24           | Brateca          | ↑                |                | 1.26             | 9.30           | 7.47             |
| 5.45             |                 | 2.50             | 4.07             |                | Ciucia           | ↑                |                |                  | 9.10           |                  |
| 6.34             | 9.07            | 3.54             | 4.53             | 4.17           | Huedia           | ↑                |                | 12.47            | 8.31           | 7.08             |
| 7.18             | 9.37            |                  | 6.13             | 6.24           | Ghirbău          | ↑                |                |                  | 7.53           | 6.39             |
| 8.06             |                 |                  | 6.18             | 6.24           | Cluj             | ↑                |                |                  | 6.53           | 8.01             |
| 8.46             | 10.37           | 6.59             | 6.59             | 5.55           | sos. Cluj        | ↑                |                | 11.01            | 6.14           | 5.25             |
| 8.49             |                 | 11.10            | 8.40             | 6.11           | pl. Apahida      | ↑                |                | 10.45            | 5.45           | 4.48             |
| 9.06             |                 | 11.32            | 9.08             | 6.27           | Ghiriș           | ↑                |                |                  | 5.10           | 4.23             |
| 10.08            |                 | 12.50            | 10.40            | 7.27           | Cucerdea         | ↑                |                | 9.23             | 3.53           | 3.—              |
| 10.37            |                 | 1.25             | 11.25            | 7.50           | Uioara           | ↑                |                | 8.53             | 3.06           | 2.20             |
| 10.59            |                 | 1.43             | 11.54            |                | Vișeu-de-sus     | ↑                |                |                  | 2.48           | 2.—              |
| 11.07            |                 | 1.52             | 12.04            |                | Ainud            | ↑                |                |                  | 2.40           | 1.51             |
| 11.31            |                 | 2.18             | 12.34            | 8.17           | Teiuș            | ↑                |                | 8.23             | 2.11           | 1.23             |
| 11.48            |                 | 2.40             |                  | 8.38           | sos. Teiuș       | ↑                |                | 8.06             | 1.45           | 12.54            |
| 12.25            |                 |                  | 1.40             | 8.38           | pl. Crăciunel    | ↑                |                | 7.59             | 1.10           |                  |
| 12.50            |                 |                  | 2.17             |                | Blaj             | ↑                |                |                  | 12.39          | 2.27             |
| 1.04             |                 |                  | 2.35             | 9.09           | Micăsaș          | ↑                |                | 7.30             | 12.29          | 2.13             |
| 1.35             |                 |                  | 3.14             |                | sos. Copșa-mică  | ↑                |                |                  | 11.48          | 1.39             |
| 1.50             |                 |                  | 3.34             | 9.42           | pl. Elisabetopol | ↑                |                | 6.56             | 11.29          | 1.18             |
| 2.13             |                 |                  | 3.49             | 9.44           | Sighișoara       | ↑                |                | 6.54             | 11.14          | 1.03             |
| 2.32             |                 |                  | 4.11             | 9.59           | Hașfalău         | ↑                |                | 6.41             | 10.55          |                  |
| 3.04             |                 |                  | 4.48             | 10.22          | Homorod          | ↑                |                | 6.20             | 10.21          |                  |
| 3.39             |                 |                  | 5.27             | 10.51          | Agostonfalva     | ↑                |                | 5.53             | 9.42           | 11.39            |
| 4.01             |                 |                  | 6.10             | 11.12          | Apatia           | ↑                |                | 5.33             | 9.13           | 11.17            |
| 5.26             |                 |                  | 7.52             | 12.26          | Feldioara        | ↑                |                | 4.27             | 7.45           | 10.02            |
| 6.08             |                 |                  | 8.30             | 12.58          | Brașov           | ↑                |                | 3.53             | 7.01           | 9.22             |
| 6.40             |                 |                  | 9.03             | 1.16           | pl. Brașov       | ↑                |                | 3.37             | 6.85           | 8.57             |
| 7.16             | Tr. de persoane | Tren accelerat   | 9.28             | 1.34           | Timiș            | ↑                | 3.16           | 3.15             | 5.58           | 8.21             |
| 8.—              |                 |                  | 10.25            | 2.09           | Predeal          | ↑                |                | 2.46             | 5.10           | 7.43             |
|                  | 11.—            | 5.15             | 6.18             | 2.19           | București        | ↑                |                |                  |                |                  |
|                  | 12.26           | 5.57             | 7.10             | 3.01           |                  |                  |                | 10.17            | 2.18           | 6.58             |
|                  | 1.11            | 6.29             | 7.40             | 3.31           |                  |                  |                | 9.41             | 1.42           | 5.57             |
|                  | 8.45            | 12.20            | 10.50            | 9.15           |                  |                  |                | 9.12             | 1.12           | 5.16             |
|                  |                 |                  |                  |                |                  |                  |                | 4.40             | 7.45           | 8.50             |
|                  |                 |                  |                  |                |                  |                  |                |                  |                | 6.20             |

## Murș-Ludoș—Bistrița

|      |       |      |  |  |                |   |  |      |  |      |
|------|-------|------|--|--|----------------|---|--|------|--|------|
| 4.—  | 9.10  | 4.20 |  |  | Murș-Ludoș     | ↑ |  | 6.46 |  | 7.21 |
| 6.48 | 12.41 |      |  |  | Țăgu-Budatelic | ↑ |  |      |  | 4.15 |
| 9.59 | 4.55  |      |  |  | Bistrița       | ↑ |  |      |  | 1.16 |

## Careii-mari—Zelău

|  |  |       |  |  |             |   |  |      |  |  |
|--|--|-------|--|--|-------------|---|--|------|--|--|
|  |  | 5.42  |  |  | Careii-mare | ↑ |  | 7.05 |  |  |
|  |  | 10.30 |  |  | Zelău       | ↑ |  | 2.25 |  |  |

## Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroval

| Orient. Expres | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat |                 | Tren de persoane | Tren accelerat | Orient. Expres | Tren de persoane | Tren de persoane |
|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|-----------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|
| 9.06           | 11.—             | 9.—            | 9.15             | 4.—            | pl. Viena       | sos.             | 5.55           | 7.05           | 3.16             | 7.05             |
| Vineri         | 1.55             | 8.30           | 2.20             | 7.—            | pl. Budapesta   | sos.             | 6.45           | 10.20          | 10.30            | 1.25             |
|                | 10.30            | 3.36           | 9.31             | 11.15          | Czegléd         | ↑                | 4.45           | 6.—            |                  | 12.11            |
|                | 10.40            | 3.42           | 9.36             | 11.21          | sos. Seghedin   | ↑                | 4.33           |                |                  | 12.06            |
|                | 5.09             | 1.47           | 5.45             | 12.58          | pl. Timișoara   | ↑                | 1.21           | 5.10           | 7.13             | 10.01            |
|                | 5.16             | 2.12           | 5.51             | 1.30           | sos. Topoloveț  | ↑                | 12.54          | 4.55           | 5.13             | 7.50             |
|                | 7.09             | 5.20           | 7.50             | 4.54           | pl. Lugoj       | ↑                | 9.50           |                |                  | 11.20            |
|                |                  |                |                  |                | Caransebeș      | ↑                |                |                |                  | 11.20            |
|                |                  |                |                  |                | Teregoava       | ↑                |                |                |                  | 3.28             |
|                |                  |                |                  |                | Mehadia         | ↑                |                |                |                  | 1.56             |
|                |                  |                |                  |                | Băile-Herculane | ↑                |                |                |                  | 6.28             |
|                |                  |                |                  |                | Toplet          | ↑                |                |                |                  | 12.65            |
|                |                  |                |                  |                | Rușava          | ↑                |                |                |                  | 11.05            |
|                |                  |                |                  |                | Verceroval      | ↑                |                |                |                  | 4.39             |
|                |                  |                |                  |                | București       | ↑                |                |                |                  | 5.34             |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  | 5.12             |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  | 4.49             |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  | 4.10             |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  |                |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |
|                |                  | </             |                  |                |                 |                  |                |                |                  |                  |

Editura și tiparul Institutului Tipografic în Sibiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necsa.